



E.DE1.3: INFORME DE EVALUACIÓN Y PROPUESTAS DE MEJORA

Grado en Traducción y Mediación Interlingüística CURSO 2020 - 2021

DIMENSIÓN 5. DESARROLLO DE LA ENSEÑANZA				
<p>1. Existencia de programas o acciones de orientación al estudiantado en lo relativo al plan de estudios y a la organización de su itinerario curricular, analizando su alcance y efectividad</p> <p>2. Detección y diagnóstico de causas de dificultades en el rendimiento académico y procesos de aprendizaje.</p> <p>3. Alcance y efectividad de las acciones y programas destinados al apoyo y orientación del estudiantado.</p>	EVIDENCIAS			
	Resultados de las encuestas de satisfacción a los grupos de interés			
	ESTUD-PRIMERO	2- La información recibida (proceso de matriculación, preinscripción, información de becas,...) ha sido adecuada	PUNT	3.30
	ESTUD-PRIMERO	3- Las actividades o cursos de orientación para facilitar mi integración académica (utilización de la biblioteca, aula virtual, página web...) son de utilidad	PUNT	3.42
	ESTUD-PRIMERO	14- La información proporcionada en la página web de la titulación es de utilidad	PUNT	3.73
	ESTUD-TERCERO	2- La información recibida (proceso de matriculación, preinscripción, información de becas,...) ha sido adecuada	PUNT	3.06
	ESTUD-TERCERO	20- La información proporcionada en la página web de la titulación es de utilidad	PUNT	3.35
	PROF	7- Los mecanismos utilizados para difundir la información del grado (objetivos, perfil de ingreso, egreso, guías docentes,...) son adecuados.	PUNT	4.28
	EGRESADOS/AS	13- He recibido suficiente información sobre las salidas profesionales relacionadas con mi titulación	PUNT	2.10
	EGRESADOS/AS	14- Me he sentido orientado y asesorado durante el desarrollo de mis estudios	PUNT	2.05
EGRESADOS/AS	15- La información publicada en la página web ha sido de utilidad	PUNT	2.63	



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



4. Existencia programas de orientación profesional para el estudiantado, analizando su alcance y efectividad.
5. Grado de satisfacción del personal implicado con los programas de apoyo y orientación académica y profesional.

Antes de analizar los comentarios referentes al curso que estamos evaluando, realizaremos una **INTRODUCCIÓN** en la que incluiremos las acciones de mejora que se establecieron el curso anterior y la situación en la que se encuentra su desarrollo, siguiendo el cuadro que presentamos a continuación:

DESARROLLO PLAN DE MEJORAS DE LOS CURSOS ANTERIORES:

Curso detección	Objetivos a conseguir	Acciones desarrolladas	Prioridad	Responsable	Fecha de Inicio	Fecha de finalización	Grado de Consecución
ORIENTACIÓN PROFESIONAL							
2019-2020	Información y orientación sobre salidas profesionales	1. Análisis de necesidades, haciendo hincapié en los resultados de las encuestas de satisfacción del estudiantado de tercero y personal graduado realizadas por la Unidad de Calidad de la UV 2. Continuar con las actividades de centro (Foroempleo, cursos de orientación, etc.) 3. Convocar reuniones con el estudiantado y los tutores de prácticas y empresas para establecer las líneas de apoyo más efectivas. 4. Incorporar charlas específicas de ámbitos de interés para el estudiantado en asignaturas del grado (Professionals al aula).	MEDIA	Equipo decanal UVOcupació UVEmpren CAT ADR	2020	2024	<input type="checkbox"/> SI XNO- Justificación: Se están implantando las acciones y se evaluará su desarrollo al final del periodo. Se han realizado las actividades del centro en el curso 2020-2021 se celebró de forma virtual el Fórum d'Ocupació i Emprendiduría (30/03/2021), se impartieron de forma online los cursos de UVOcupació dentro de las asignaturas de prácticas o del TFG. La UV, en colaboración con los centros, ha creado vídeos de experiencias en inserción laboral (TREBALLEM) y hay una pestaña en todos los grados que enlaza con UVOcupació y UVEmpren, además de difundir a través de las redes y las pantallas los cursos y becas. Si bien algunos profesionales han asistido a algunas clases, sobre todo de los grados de Comunicación, dentro del



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



		5. Incluir en las páginas web vídeos de experiencias de inserción laboral tras las prácticas. 6. Realizar talleres de emprendimiento en el centro 7. Difundir las actividades, cursos y becas de UVOcupació, UVEmpren					programa Autor@s a l'aula, no se ha activado la iniciativa Professionals a l'aula debido también a las circunstancias de la docencia durante 2020-2021. Por tanto, quedan pendientes algunas de las mejoras que se han iniciado en este curso.
INFORMACIÓN WEB							
2019-2020	Revisión de la información en la página web.	1. Actualizar la información académica y de orientación en la página web del centro y en la de los grados.	MEDIA	Equipo decanal CAT Departamentos Servei Audiovisuais FFTiC Secretaría del centro	2020	2024	X SI <input type="checkbox"/> NO- Justificación: La actualización y la orientación en la página web es constante, sobre todo en la información de los grados que han realizado alguna modificación del plan de estudios. Los pdf con todas las combinaciones posibles en los grados filológicos y de traducción se encuentran en la pestaña de Plan de estudio (estructura menciones o itinerarios) en cada una de las páginas web de los grados. Esto supone también incluir la grabación con la información más relevante de cada grado y la visita virtual al centro (en lugar de la presencial). Tras la reunión previa a la matrícula que sirve para conocer los aspectos más importantes del grado (Conéixer celebrado online el 29/03/2020), el estudiante tiene a su disposición la guía de



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



								<p>matrícula (20/07/2020 (https://www.uv.es/uvweb/filologia-traduccion-comunicacio/ca/noticies/matrícula-2020/21-tramits-complementaris-1285923236538/Novetat.html?id=1286140143323)). Una vez matriculado se les asigna estudiantes mentores a cada uno de los y las estudiantes que lo solicitaron (programa Entreiguals a través de la secretaría virtual). La semana anterior al inicio de las clases, se celebraron las Jornadas de orientación del alumnado de nuevo acceso (14-18 septiembre 2020) y la orientación posterior a través de la coordinación de curso y de grado. En el seguimiento y orientación también participa el ADR. la Vicedecana de Comunicación y Participación y el vicedecano de Estudios, en contacto constante con delegados y delegadas de curso. Toda esta información aparece mediante iconos y banners en la página web de la facultad.</p>
COMENTARIOS:								



1. Existencia de programas o acciones de orientación al estudiantado en lo relativo al plan de estudios y a la organización de su itinerario curricular, analizando su alcance y efectividad

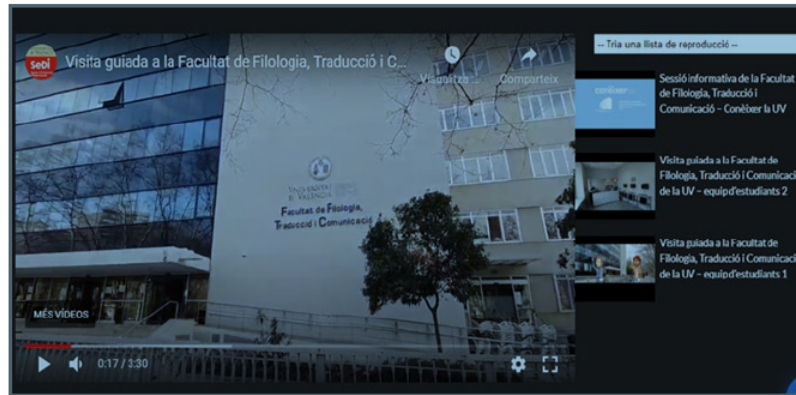
El Vicedecanato de Comunicación y Participación, junto con las personas coordinadoras de cada uno de los títulos de grado, lleva a cabo las siguientes acciones de apoyo al alumnado que se incorpora por primera vez a la universidad:

- **Presentación de la facultad, del grado y de las instalaciones** a través de los vídeos grabados para cada uno de los grados de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació y visita virtual a las instalaciones. Si bien estos vídeos se presentan durante la celebración del programa Conéixer (online, 29.03.2020), se encuentran enlazados en la página web en el canal YouTube de la Facultat y en el del Servei d'Informació i Dinamització (SEDI) para su visionado a lo largo del curso. Se encuentra también la información en el icono Comunica y Participa, dependiente del vicedecanato de Comunicación y Participación.





DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



En 2019, el vicedecanato de Comunicación y Participación y el vicedecanato de Estudios iniciaron el programa *Conèixer als Centres*, como complementario al Programa Conèixer de la Universitat de València. En este programa, las personas coordinadoras de grado, mentores y miembros del equipo decanal se desplazan a los centros que lo soliciten para explicar toda la información relativa a los distintos grados de la Facultat. La información sobre la actividad y el enlace a la solicitud para los centros se encuentra disponible en:

<https://www.uv.es/uvweb/filologia-traduccion-comunicacion/es/activitats-per-secundaria/conocer-grados-1286076521341.html>.

- **Guía de matrícula** a través de la página web y sesiones presenciales / online.

- **Jornadas de orientación a estudiantes de nuevo ingreso.** Previo al inicio del curso, en septiembre, se realizan una serie de actividades de incorporación a la titulación consistentes en charlas informativas a cargo del profesorado coordinador del grado y del primer curso y del estudiantado mentor y del ADR y voluntariado del centro, que imparten talleres que incluyen algunas de las cuestiones siguientes: plan de estudios, horarios, organización de la docencia, materias y exámenes, acceso al Aula Virtual, uso del correo electrónico, página web, redes, servicios de la UV, de la Biblioteca, acceso al wifi, etc.

- **Programa Entreiguals.** Tutorías de integración en las cuales profesorado tutor en colaboración con estudiantes de los últimos cursos orientan al alumnado de nuevo ingreso e incoming de todos los grados para su integración en la vida universitaria. Los mentores y las mentoras, en coordinación con el profesorado tutor de cada centro, desarrollan acciones con el fin promover una integración académica, personal y social de los nuevos estudiantes tanto en su centro como en el



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



conjunto de la Universidad. En la página web de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació hay un apartado Comunica y Participa con información de este programa y las opiniones de mentores y mentoras: <https://www.uv.es/uvweb/filologia-traduccion-comunicacion/es/comunica-participa/participa/participa-1286150599733.html>

- **Sesiones informativas.** A lo largo de los estudios de grado, se organizan a nivel particular o como centro diversas sesiones informativas en torno a cuestiones tales como: programas de intercambio, realización de prácticas en empresa, incorporación a la vida laboral, continuación de los estudios en otro grado, máster y/o doctorado, etc.

- **Servicio de Dinamización e Información (SEDI).** La Universitat de València dispone además del Servicio de dinamización e información (SEDI) donde se puede acudir para obtener información sobre cuestiones como becas, cursos, actividades socioculturales, etc.

- **Asamblea de Estudiantes (ADR).** El SEDI también sirve de apoyo a las Asambleas de Representantes de Estudiantes de cada centro, las cuales integran a miembros de las diferentes asociaciones de estudiantes y cumplen un importante papel dinamizador entre el estudiantado.

- **Servicios de asesoramiento.** La Universitat de València también dispone de distintos servicios de ayuda a sus estudiantes: asesoramiento psicológico, pedagógico y sexológico, programa de convivencia, gestión de becas de colaboración, etc.

- **UVdiscapacidad. Unidad para la Integración de Personas con Discapacidad.** Desde donde se coordinan diversas acciones de ayuda personalizada, mejoras en las instalaciones de los centros, acciones de apoyo en la docencia y evaluación para los alumnos con discapacidad, campañas de sensibilización, etc. La Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació tiene un vicedecanato de Cultura, Igualdad, Políticas Inclusivas y Sostenibilidad, junto con el vicedecanato de Estudios, que son los canales de comunicación con la Unidad, además de situarse ahí el Punto Violeta.

2. Detección y diagnóstico de causas de dificultades en el rendimiento académico y procesos de aprendizaje.

Desde la Comisión Académica de Título (CAT), se analizan y diagnostican las posibles dificultades que pueden existir en relación con los diferentes módulos que se desarrollan en el grado.

Cada anualidad, se estudian los resultados de aprendizaje y las tasas de rendimiento de cada uno de los módulos, comparándolo con lo que se ha especificado en las guías docentes.

En general, no han existido problemas concretos, ya que los resultados académicos son adecuados, es decir si el estudiantado asiste a clase y realiza las diferentes pruebas de evaluación no hay dificultades concretas relacionadas con el rendimiento académico o los procesos de aprendizaje.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Si el problema detectado está relacionado con una necesidad educativa especial, el personal responsable del título se pone en contacto con UVDiscapacidad, que es un servicio de la Universitat de València (UV) que nace con la finalidad de velar por el **principio de igualdad de oportunidades** y la no discriminación.

Puede hacer uso de este servicio el colectivo del estudiantado **con necesidades educativas especiales** derivadas de una condición de **discapacidad** que dispongan del Certificado de Discapacidad, así como el Personal Docente e Investigador (**PDI**) y Personal de Administración y Servicios (**PAS**) en contacto con dicho colectivo.

Los servicios ofertados se agrupan en estos programas:

1. Asesoramiento psicoeducativo

Dentro de este programa se informa acerca de la normativa en vigor en la UV para estudiantado con discapacidad: exención de tasas, reserva de plaza, permanencia, límite de convocatorias... así como de becas, cursos de formación, prácticas, etc.

Por otra parte, se evalúan las necesidades educativas específicas a través de una entrevista individual y se propone la adaptación curricular adecuada a la condición de discapacidad del estudiantado.

Durante todo el proceso se realiza un asesoramiento educativo y/o vocacional dirigido a la toma de decisiones del estudiantado en sus estudios universitarios.

Desde este programa se informa sobre:

- **Reserva del 5% de plazas:** en cualquier título oficial para personas que tengan reconocida la condición de discapacidad con un grado igual o superior al 33% y equiparadas*.
- **Exención de precios públicos de matrícula:** en grado, doctorado y máster o postgrados oficiales, certificado de calificaciones y expedición del título. Personas beneficiarias con una discapacidad igual o superior al 33% y equiparadas.
- **Cambios de grupo:** solicitar en secretaria del centro dentro del plazo establecido para todo el estudiantado. Cada centro resolverá la petición teniendo en cuenta necesidades de cada caso y valoración previa de UVDiscapacidad, además de otros factores condicionantes, como el aforo máximo del aula.
- **Adecuación del** reglamento de permanencia a las necesidades del colectivo estudiantil con discapacidad mediante la valoración de cada caso.
 - Información sobre servicios de la UV:



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



- Bibliotecas.
- Deportes.
- Clínicas.
- Inserción laboral.

También se ofrece asesoramiento:

- Académico: Planificación de horarios y técnicas de estudio, elección del número de créditos
- Vocacional.
- Prácticas formativas.
- Programas de movilidad nacional e internacional. (INCOMING) (OUTGOING)

Igualmente se asesora tanto al PDI como al PAS sobre las necesidades del estudiantado referidas a metodología, adaptaciones, recursos personales y/o materiales... Consultar guía de adaptaciones.

Por otro lado, se realizan las valoraciones dirigidas a determinar qué adaptaciones curriculares son necesarias para el estudiantado en función de su discapacidad: utilización de tiempo adicional en exámenes, determinación de tamaño de letra, uso de productos de apoyo. Tras esta valoración, se emite informe técnico al personal responsable en cada caso, donde constan las necesidades, adaptaciones y recursos que se requieran.

2. Equiparación de oportunidades

Este programa se centra en la administración y gestión de los recursos técnicos y humanos necesarios para facilitar el apoyo al estudiantado con discapacidad.

La dotación de todos estos recursos representa una medida para equiparar las oportunidades de este colectivo en la universidad.

En función del tipo de recurso que se utilice se facilitará apoyo personal y/o apoyo técnico.

Apoyo técnico

Las acciones que se ofrecen dentro de este tipo de apoyo son:

- Adaptación de material: se realizan las adaptaciones necesarias para que el colectivo del estudiantado con discapacidad visual y auditiva pueda acceder al material de estudio. Ejemplos de adaptaciones son: ampliación de letra, transcripción en Braille, relieve, audio, texto y subtulado de videos.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Ejemplos de adaptaciones son: ampliación de la medida de letra, transcripción a Braille, relieve, audio, texto y subtitulado de vídeos.

El personal de "UVdiscapacidad" es el que realiza las adaptaciones, contando con el apoyo y colaboración del voluntariado del servicio (a quien "UVdiscapacidad" forma previamente) y la ONCE.

Apoyo en exámenes: se realiza apoyo en los exámenes, llevando ordenadores y realizando adaptaciones de exámenes para que sean accesibles para el estudiantado con discapacidad (ordenadores, grabadoras, adaptaciones a Braille, adaptaciones para uso de programas como el Jaws y Zoom-text; relieve...) Se realizan también apoyos de transcripción en aquellos casos que el estudiantado no pueda escribir.

- Préstamo de productos de apoyo: se dispone de una serie de recursos (grabadoras, programas de reconocimiento de voz, emisoras de Frecuencia Modulada...) que pueden ser utilizados a lo largo de todo el curso académico. Las solicitudes se atenderán al inicio del curso académico y se asignarán en función de las necesidades de la persona que lo solicite y de la disponibilidad del producto.
 - Libretas de autocopias: se entregan libretas al estudiantado con dificultades en la toma de apuntes con el objeto de que a través del voluntariado pueda disponer del material de una forma más rápida.
 - Instalación de software y programas de acceso: se realiza la instalación en aquellos equipos de la UV donde sea necesario siempre y cuando sean licencias
 - Realización de adaptaciones en el aula: se facilita el mobiliario que necesite el estudiantado para seguir sus clases con normalidad (mesas con altura adecuada, sillas adaptadas...).
 - Gestión para el acceso a los aparcamientos de la UV: se tramitan las solicitudes de acceso a los aparcamientos de la UV del colectivo del estudiantado que tenga en vigor el certificado de discapacidad y la tarjeta de estacionamiento del Ayuntamiento para personas con movilidad reducida.

Apoyo personal

Los apoyos se agrupan en dos tipos:

- Personal de apoyo: realiza acciones que no puede asumir el voluntariado de la UV porque requieren una formación específica y deben ser realizadas por profesionales.
- Intérprete de Lengua de Signos: se realiza la gestión para proporcionar el servicio de intérpretes de Lengua de Signos para las clases, tutorías y exámenes que necesiten las personas sordas, usuarias de dicha lengua.



3. Sensibilización, formación y voluntariado

El objetivo de este programa es potenciar que la comunidad universitaria y les instituciones externas a la UV tomen un papel activo en la inclusión de las personas con discapacidad.

Para ello, desde UVdiscapacidad promovemos acciones de información, formación, asesoramiento y divulgación sobre el mundo de la discapacidad. A la vez que promovemos la participación del voluntariado universitario.

Las acciones llevadas a cabo:

- Sensibilización/formación a la comunidad estudiantil sobre contenidos relacionados con la discapacidad.
- Información y difusión de noticias, convocatorias de becas específicas para estudiantado con discapacidad o eventos de interés.
- Entablar relación con diversos organismos, asociaciones, fundaciones y otros agentes sociales, con la finalidad de colaborar conjuntamente para favorecer una actitud positiva hacia la inclusión de las personas con discapacidad.

4. Accesibilidad universal

El programa de Accesibilidad Universal trabaja para la consecución de una universidad más accesible, a través de la eliminación de las barreras u obstáculos existentes en la UV. Hace referencia a tres ámbitos: Accesibilidad Física, Accesibilidad Electrónica y Barreras de Comunicación.

Accesibilidad Física

Se recogen y tramitan las quejas, reclamaciones y sugerencias sobre las barreras y obstáculos del entorno físico existentes en la UV emitidas por parte del personal que forma parte de la comunidad universitaria (estudiantado con discapacidad, PDI y PAS).

Tras la verificación de dichas barreras, se informa sobre ellas a los servicios pertinentes de la UV (Personal administrador de centros, Unidad Técnica, Servei Tècnic i de Manteniment, etc). En caso necesario se elabora un informe de accesibilidad.

Accesibilidad Electrónica

Debido al papel cada vez más importante del uso de la red en el entorno universitario, desde UVdiscapacidad, y en colaboración con el Vicerrectorado de TIC y el Servicio de Informática de la UV, se llevan a cabo las medidas necesarias para que la web del servicio sea lo más accesible posible a toda la población y se proporciona orientación para la mejora de accesibilidad web a aquellos servicios, al PDI y PAS de la UV que lo soliciten.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Barreras de comunicación

Con el objeto de garantizar la eliminación de las barreras de comunicación, se ofrece el servicio de Intérprete de Lengua de Signos para las clases universitarias, tutorías, exámenes, seminarios o jornadas al estudiantado con sordera usuarios de LSE. Se hará una valoración previa de cada caso desde el programa de Asesoramiento Psicoeducativo.

5. Atención al PDI y PAS

Desde este programa UVdiscapacidad asesora sobre las medidas de acción positiva y de igualdad de oportunidades promovidas desde la UV y dirigidas tanto al personal de administración, como al personal docente e investigador con discapacidad.

Las acciones que se realizan con mayor frecuencia son:

- Información y asesoramiento específico.
- Evaluación de las necesidades y funcionalidad de las demandas planteadas.
- Emisión de informes a las instancias universitarias correspondientes.
- Información a los órganos competentes de la UV de las necesidades detectadas.

La Facultat y la Unidad Técnica de la UV aseguran la accesibilidad de las aulas en todos los casos, pero con especial atención cuando la necesidad se detecta desde el momento de la matrícula del alumnado en el mes de julio, produciéndose la adaptación de los espacios si el centro no cuenta ya con los recursos necesarios. Además, la web del centro dispone de una audioguía multilingüe para estudiantado invidente o con dificultades visuales, disponible en:

<https://www.uv.es/uvweb/filologia-traduccio-comunicacio/ca/facultat/espais-recursos/audioguia-1285848751072.html>

2. Alcance y efectividad de las acciones y programas destinados al apoyo y orientación de los estudiantes.

Desde la Universitat de València existen diferentes programas de soporte personal al estudiantado (ayudas pedagógicas, conocimiento de las posibilidades de movilidad, asesoramiento psicológico, programa de convivencia, gestión de becas de colaboración, etc.), los cuales tienen como principal objetivo el apoyo y orientación del estudiantado.

Todas las acciones de apoyo y orientación (asesoramiento, inserción laboral, prácticas externas, movilidad e intercambio, becas y ayudas, formación complementaria...) se encuentran disponibles para el estudiantado accediendo desde la página



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



web de la Universitat, concretamente en el apartado denominado ESTUDIANTES UV (http://www.uv.es/uvweb/estudiantes_UV/es/novetats-1285852853619.html)

Concretamente en esta página se encuentra información detallada de todos los programas de apoyo y los servicios responsables de su desarrollo, destacando información referente a:

- Matricula
- Información Académica (calendario, convocatorias, información específica del Trabajo Fin de Máster, Transferencia y Reconocimiento de Créditos, normativas...).
- Becas y ayudas para postgrado (en este apartado se especifican las becas existentes e información de las convocatorias).
- Movilidad e Intercambio, se clarifican los diferentes programas de movilidad y los requisitos e información de interés para su desarrollo.
- Prácticas Externas. En este aspecto se explica información sobre las prácticas curriculares y extracurriculares, especificando las convocatorias, regulación, solicitud y documentos. En este apartado se remite a la Fundación Universidad- Empresa ADEIT: Servicio cuyo objetivo fundamental es potenciar la realización de prácticas externas con la finalidad de aproximar formación y empleo. Este servicio tiene la función de asesorar y apoyar a los estudiantes que están realizando prácticas externas.
- Cursos de libre elección, en este apartado se incluye la normativa para la realización de los cursos, las entidades que los organizan y la propuesta de cursos que pueden desarrollar.
- Inserción profesional, el Servicio encargado de la Inserción Laboral en la Universitat de València es UVempleo (<https://www.uv.es/uvempleo>). Su objetivo es potenciar la inserción laboral del personal titulado de la Universitat de València, desarrollando las tareas necesarias para relacionar de forma eficaz la oferta y la demanda de empleo, consecuentemente es el servicio encargado de asesorar al estudiantado en todo lo referente a la orientación profesional.
- Formación Complementaria, en este apartado se especifican todos los servicios que se encargan de ofrecer formación complementaria a la desarrollada en el plan de estudios, destacan el Servicio de Deportes, Servicio de Normalización Lingüística, Centro de Idiomas...
- Vivir en la Universidad. En este apartado se ofrece información sobre el alojamiento, transporte, programas culturales, bibliotecas, deportes y las ventajas universitarias.
- Participación, asociacionismo y voluntariado, en este apartado se informa al estudiantado de todos los aspectos relacionados con las asociaciones y colectivos (creación, censo, espacios, ayudas, normativas, ...), el voluntariado, la cooperación y la participación en los órganos de gobierno de la universidad.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



- Asesoramiento y orientación.
En la UV existe una asesoría que ofrece orientación y asesoramiento en cuestiones psicológicas, sexológicas y psicopedagógicas. Ofreciendo información sobre las técnicas y el trabajo psicológico que hay que desarrollar para resolver o superar un conflicto, y los recursos adecuados para facilitar un mejor rendimiento académico.
Por otro lado, también se puede solicitar orientación y asesoramiento en todas las cuestiones jurídicas que se planteen. El objetivo de este servicio es dar información de las vías legales para superar un conflicto. Esta asesoría da a conocer los derechos y los deberes que como ciudadanos y ciudadanas tenemos ante la administración y ayuda y pone a disposición del estudiantado toda la información para desarrollar un escrito, un recurso, redactar un contrato o llenar una solicitud.
Es importante especificar el asesoramiento y apoyo que se ofrece a las personas con alguna discapacidad, concretamente la Unidad para la Integración de Personas con Discapacitado (UPD), es un servicio de la Universitat de València (UV) que nace con la finalidad de velar por el principio de igualdad de oportunidades y la no discriminación. Desde esta unidad se coordinan diversas acciones de ayuda personalizada, mejoras en las instalaciones de los centros, campañas de sensibilización, acciones de apoyo en la docencia y evaluación (adaptaciones curriculares, uso de tecnologías de ayuda, modificación de tiempo de exámenes, flexibilización del calendario académico, ...)
- UV Discapacidad.
Como hemos comentado anteriormente, UVdiscapacidad, es un servicio de la Universitat de València (UV) que nace con la finalidad de velar por el principio de igualdad de oportunidades y la no discriminación.
Puede hacer uso de este servicio el colectivo del estudiantado con necesidades educativas especiales derivadas de una condición de discapacidad que dispongan del Certificado de Discapacidad, así como el Personal Docente e Investigador (PDI) y Personal de Administración y Servicios (PAS) en contacto con dicho colectivo. Igualmente se ofrecen servicios específicos para PDI y PAS con necesidades especiales derivadas de una condición de discapacidad bajo el programa Atención al PDI y PAS.

Para concluir, se considera que desde la Universitat de València se desarrollan muchos programas de apoyo y orientación al estudiantado, cuyo principal objetivo es atender sus necesidades y potenciar su formación integral. Toda esta información se incluye en las páginas de los grados de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació con enlaces a los servicios de la UV.



3. Existencia programas de orientación profesional para el estudiantado, analizando su alcance y efectividad.

Uno de los criterios de calidad de la enseñanza superior es la capacidad de la misma de facilitar la inserción profesional y el desarrollo de carrera del personal titulado. Es en este contexto donde cobra sentido la actividad del Servicio de Empleo de la Universitat de València (UVEmpleo).

UVEmpleo surge como un servicio de orientación profesional y de fomento de la empleabilidad del estudiantado y personal titulado de la Universitat de València, con el propósito de servir de puente de unión entre la formación y el empleo.

UVEmpleo ofrece un servicio integral que contempla las diferentes áreas que se consideran fundamentales para convertir al personal universitario en un agente activo de su inserción, facilitándole el acceso a recursos relevantes para optimizar su empleabilidad y su acceso a un mercado de trabajo de calidad.

Para alcanzar este fin, UVEmpleo ha diseñado un conjunto de actividades orientadas a la adquisición de conocimientos, habilidades y actitudes que puedan facilitar la inserción profesional del estudiantado y personal egresado y que se llevan a cabo desde su departamento de orientación.

El departamento de Orientación está compuesto por técnicos especializados en la orientación profesional del personal universitario, los cuales llevan a cabo, entre otras, las siguientes acciones:

1-Asesoramiento personalizado, presencial u On-Line.

A través del cual se detectan intereses y necesidades de las personas usuarias, se clarifican salidas y objetivos profesionales y se identifican líneas de actuación y los recursos necesarios para su consecución.

En este sentido, requiere una mención especial el hecho de que UVEmpleo cuenta con una persona especializada en el asesoramiento para la inserción laboral de personas universitarias con discapacidad.

2-Asesoramiento Colectivo presencial y On-line.

Con motivo de acercar los recursos de inserción a un grupo más amplio de las personas usuarias y en el entorno académico del personal universitario, el personal técnico de UVEmpleo, imparte cursos, seminarios, jornadas en los propios centros.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Cabe destacar el curso "Tres Pasos Hacia Tu Inserción Profesional" que se imparte a través del Aula Virtual en todos los grados de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació y forma parte de la evaluación de la asignatura de prácticas u otras obligatorias en la medida que decide cada Comisión Académica del Título (CAT).

3-Difusión de noticias, convocatorias y recursos relevantes para la inserción.

La publicación de noticias de interés para la inserción, así como la constante difusión de convocatorias e información relevante a través de las redes sociales, es otra de las actividades de este departamento.

4-Mantenimiento y Actualización de la base de datos con recursos para la inserción.

Es fundamental la labor del personal técnico de orientación en la adquisición, mantenimiento y actualización de los recursos de inserción que permiten que el personal usuario se acerque y explore de modo eficiente el mercado de trabajo.

5-Formación

Una de las labores del área de orientación consiste en la identificación de acciones formativas de interés para la inserción y, además, la elaboración e implementación de cursos y tutoriales que permitan la adquisición de competencias relevantes para la inserción y el desarrollo profesional.

Para finalizar, se podría concluir que, a través de toda la actividad de este servicio, se hace hincapié en que el personal universitario:

- Llegue a un conocimiento de sí mismo y misma que le facilite la toma de decisiones (preferencias, fortalezas, debilidades, objetivo profesional, etc.)
- Sepa analizar y tenga información acerca del mercado de trabajo (competencias profesionales más valoradas, información la oferta y demanda, fuentes de información, etc.)
- Conozca los modos más eficaces de actuación (herramientas y técnicas de búsqueda de empleo, formación en habilidades personales, comunicación efectiva, etc.).
- Se familiarice con el modo más eficaz de afrontar un proceso de selección
- Adquiera competencias de autonomía y desarrollo personal
- Tenga acceso al mayor número posible de recursos relevantes para la inserción



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Toda la información acerca del servicio de asesoramiento para la inserción laboral está disponible para toda la comunidad universitaria a través de la siguiente página Web: <https://www.uv.es/uempleo/es/orientacion-profesional/area-orientacion/area-orientacion.html>

La Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, en colaboración con UVOcupació, UVEmprén y ADEIT Fundación Empresa participa de distintas acciones encaminadas a dar información, orientar y formar al estudiantado del centro en aquellas competencias que le acercan al mundo laboral, a la empleabilidad y a la emprendeduría.

- **Foro de Ocupación y Emprendeduría.** Anualmente se celebra un Foro de Ocupación y Emprendeduría, que consiste en una serie de charlas informativas, especialmente de experiencias de antiguos estudiantes, stands de empresas, charlas con empresas y talleres de marca personal y perfiles profesionales. Las empresas pertenecen a las áreas de Educación, Comunicación, Consultoría, Administración pública, etc.
- **Cursos de UVOcupació a través del Aula Virtual,** que forman parte de las actividades de las asignaturas de prácticas o de otras elegidas por cada CAT.
- **Información** de cursos y becas a través de las redes sociales y de la página web de cada grado.
- **Participación en Revista Futura.**
- **MOTIVEM.** Programa que desarrolla la Universitat de València en colaboración con ADEIT, bajo la dirección del Vicerrectorado de Innovación y Transferencia. Su objetivo es secundar el esfuerzo del profesorado de la Universitat de València estimulando la creatividad del alumnado y coordinando el desarrollo de ideas en equipo en tres programas: escuela del profesorado, ideas en equipo, ideas y proyecto profesional. Cabe señalar que gran parte del profesorado de la FFTIC ha realizado los cursos y participa coordinando equipos. Esta acción formativa permite al alumnado de la Universitat de València poner en práctica una serie de competencias con el objetivo de mejorar su empleabilidad futura. Iniciativa, creatividad y comunicación les ayudarán a generar, desarrollar y presentar las ideas en equipo, con la coordinación del profesorado que les inscribirá en la competición. La participación de nuestro centro es constante y en varias ediciones ha obtenido el primer premio en el ámbito de Artes y Humanidades.

4. Grado de satisfacción del personal implicado con los programas de apoyo y orientación académica y profesional.

A continuación, analizaremos la valoración que los diferentes grupos de interés de los aspectos comentados previamente.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



En el caso del estudiantado **de primer curso**, han considerado que la información recibida (proceso de matriculación, preinscripción, información de becas, ...) es adecuada, obteniendo este ítem una puntuación de 3,30, siendo similar a la obtenida el curso académico anterior (3,29) y a la de la Universitat de València. Una vez se han matriculado, consideran que han recibido información y orientación satisfactoria sobre cómo organizarse el curso y la titulación (3,42), superando esta puntuación la obtenida el curso académico anterior (3,27). Además, consideran que se han desarrollado actividades de orientación para facilitar la integración académica (utilización biblioteca, aula virtual, página web, ...) (3,67), puntuación que también se encuentra ligeramente por encima del valor obtenido el curso anterior (3,7). Por último, manifiestan estar muy de acuerdo en que se ha proporcionado la información requerida en la página web de la titulación (3,73). Destacamos que, en general, las medias de esta encuesta han aumentado respecto a cursos anteriores y son superiores a la media de la Universitat de València.

El estudiantado **de tercer curso** también valora positivamente que la información recibida (proceso de matriculación, preinscripción, información de becas, ...) es adecuada, obteniendo este ítem una puntuación de 3,06, estando ligeramente por debajo de la puntuación obtenida en el curso anterior (3,19)-debido al número de encuestas respondidas- y superior a la de la Universitat de València. Asimismo, valoran positivamente que la información proporcionada en la página web de la titulación es de utilidad (3,35), obteniendo este ítem una puntuación superior a la del curso académico anterior (3,14).

Si tenemos en cuenta los resultados obtenidos de la encuesta al **profesorado**, los mecanismos utilizados para difundir la información del grado (objetivos, perfil de ingreso, egreso, guías docentes, ...) son muy adecuados, teniendo en cuenta la sobresaliente puntuación (4,28), exactamente igual a la del año académico anterior (4,28) y superior a la de la Universitat de València.

Finalmente, el **personal egresado** opina que han recibido una información insuficiente sobre las salidas profesionales relacionadas con la titulación (2,10), puntuación que desciende con respecto al curso académico anterior y similar a la de la UV (2,06). No obstante, y dado que es el ítem en el que se obtiene una nota ligeramente inferior, se están desarrollando acciones al respecto, tal y como se ha comentado anteriormente (ej. Foro empleo). El ítem que obtiene una mejor puntuación es el de "La información publicada en la página web ha sido de utilidad", con un 2,63 media que supera la de la Universitat de València (2,35). En base a estos resultados, sólo cabe decir que continuaremos realizando acciones de mejora para visibilizar las actividades que se realizan desde el centro y desde el grado.



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Pese a que las encuestas no arrojan los resultados deseados, es necesario describir los esfuerzos que se han realizado desde la facultad con el objetivo de orientar laboralmente a los/as futuros/as egresados/as en Traducción y Mediación Interlingüística teniendo en cuenta la situación sanitaria por la que se ha atravesado.

El 30 de marzo del 2021 se celebró de forma virtual el Foro de Ocupación y Emprendeduría con los resultados que se indican a continuación extraídos del informe elaborado por UVOcupació.

Las empresas e instituciones asistentes fueron 17 de diferentes sectores como son el de empresas/instituciones dedicadas a la Educación, empresas de Consultoría para mostrar las estrategias más adecuadas para poder formar una empresa propia. En cuanto a la asistencia de estudiantado de TMI al evento, el porcentaje de estudiantes de tercero y cuarto del grado de Traducción y Mediación Interlingüística del total que asistieron al Foro Empleo fue de un 15,15%. Entre las razones esgrimidas para su asistencia el Foro, la más relevante fue la de planificar su futuro profesional al acabar sus estudios, seguida por el interés por el Foro y la búsqueda de empleo.

El grado de satisfacción de los/as estudiantes asistentes fue, en general, alta.

Cabría señalar el buen resultado que obtiene la accesibilidad de la plataforma online y las actividades que se realizaron en el desarrollo del Foro. Sin embargo, según indican las encuestas, hubiese sido deseable haber contado con un mayor número de empresas participantes. Dato que se tendrá en cuenta de cara a la celebración del próximo Foro de Ocupación y Emprendeduría. En este sentido se debe mencionar que varios/as egresados y futuros egresados han formado una empresa de traducción recientemente llamada TRADCREA (<https://www.tradcrea.com/>).

VALORACIÓN	A	B	C	D	EI
Desarrollo de acciones o programas de apoyo orientados a mejorar la adquisición de competencias por parte del estudiantado, analizando su alcance y efectividad.	X				
Existencia de programas o acciones de orientación al estudiantado en lo relativo al plan de estudios y a la organización de su itinerario curricular, analizando su alcance y efectividad	X				
Detección y diagnóstico de causas de dificultades en el rendimiento académico y procesos de aprendizaje.	X				
Alcance y efectividad de las acciones y programas destinados al apoyo y orientación del estudiantado.		X			
Existencia programas de orientación profesional para el estudiantado, analizando su alcance y efectividad.		X			



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Grado de satisfacción del personal implicado con los programas de apoyo y orientación académica y profesional.		X			
--	--	----------	--	--	--

PUNTOS FUERTES

Desarrollo de acciones o programas de apoyo orientados a mejorar la adquisición de competencias por parte del estudiantado, analizando su alcance y efectividad.

Existencia de programas o acciones de orientación al estudiantado en lo relativo al plan de estudios y a la organización de su itinerario curricular, analizando su alcance y efectividad

Detección y diagnóstico de causas de dificultades en el rendimiento académico y procesos de aprendizaje.

PUNTOS DÉBILES	PROPUESTAS DE MEJORA	IMPORTANCIA	TEMPORALIZACIÓN	AGENTE
Orientación profesional	<ol style="list-style-type: none"> 1. Análisis de necesidades, haciendo hincapié en los resultados de las encuestas de satisfacción del estudiantado de tercero y personal graduado realizadas por la Unidad de Calidad de la UV 2. Continuar con las actividades de centro (Foroempleo, cursos de orientación, etc.) 3. Convocar reuniones con el estudiantado y los tutores de prácticas y empresas para establecer las líneas de apoyo más efectivas. 4. Incorporar charlas específicas de ámbitos de interés para el estudiantado en asignaturas del grado (Professionals al aula). 5. Incluir en las páginas web vídeos de experiencias de inserción laboral tras las prácticas. 6. Realizar talleres de emprendimiento en el centro 7. Difundir las actividades, cursos y becas de UVOcupació, UVEmpren 	MEDIA	2021-2024	Equipo decanal UVOcupació UVEmpren CAT ADR



DE1-PROCEDIMIENTO DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE



Información sobre salidas profesionales	1. Ampliar la información en la página web sobre salidas profesionales y perfiles profesionales	MEDIA	2021-2024	Equipo decanal UVOcupació UVEmpren CAT ADR Técnicos audiovisuales FFTIC
---	---	-------	-----------	--